



Table of contents

■ Table of contents	2
■ Presidents message	3
■ DIAMESIC 5 - 5 th Intersteno Conference on parliamentary and court reporting, captioning, and accessibility - 8 and 9 October 2020 - Bordeaux.....	4
■ I'm deaf, not stupid! (Digital accessibility and client panels in the House of Representatives of the Netherlands).....	5
■ Equal.....	5
■ Customer panel	6
■ Appeal	7
■ Yawei Cup Information Processing Competition 48 Teams with 220 competitors from all over China	8
■ Court reporting.....	12
■ 53rd Intersteno congress Maastricht	14
■ After 25+ years back to the Netherlands!	14
■ Maastricht as charming congress city.....	14
■ Crowne Plaza hotel as main congress venue	15
■ Easy access to Maastricht.....	15
■ History and development of shorthand in Argentina (Part II)	17
■ 7th season of the radio program "PALABRAS DIBUJADAS"	20
■ Shorthand courses.....	21
■ Course of shorthand in the autonomous city of Buenos Aires	21
■ Course of shorthand in the city of Escobar (Argentina).....	21
■ Event calendar	22

Presidents message

My dear Intersteno Friends,

Intersteno unites many people from many countries. The unrest in the world due to the spread of the coronavirus therefore affects us all. For the first time, most of us experience that we can no longer go to work and that we have to work from home. The rhythm of daily life is turned upside down and a great appeal is made to everyone's improvisational talent. Worst of all, there are sick people among us and we can no longer visit our beloved elderly. These are difficult times... I hope that we can look back on this anxious period in good health in the near future. We must now keep each other at bay, but there are many warm initiatives. Last week, people sang together on Italian balconies, and in the Netherlands, following other countries, people applauded and made noise to support all the healthcare workers. I hope with all my heart that the entire Intersteno family will be spared and that we can meet in good health this year in Bordeaux or next year in Maastricht.



Just before the coronavirus made traveling almost impossible, the Board met in February in Maastricht in the Netherlands where the congress will take place in 2021. On our website you can find information about the place, the venue and the preliminary dates. <http://www.intersteno2021.org/>

Now that there is clarity about the conference in 2021, we can focus on the Council-IPRS meeting in Bordeaux, which will take place from October 7 to October 10 this year. Carlo Eugeni and Henk-Jan Eras are already anticipating this with their contribution in this e-news. You can register for the meetings in Bordeaux via the following link. <http://www.intersteno.info/>. For the first time, we are also making a call for papers (carloeukeni@gmail.com, until the 1st of May).

The organization is in good hands with Jean-Charles le Masson and Jacqueline Bertin Mahieux.

The following e-news will appear end of June. The deadline for submitting articles and activities for the Event Calendar for the June e-news is the 15th of June (to be sent to m.rijkse@tweedekamer.nl).

With fond regards and please... stay safe.

Rian Schwarz van Poppel
Intersteno president



DIAMESIC 5 - 5th Intersteno Conference on parliamentary and court reporting, captioning, and accessibility - 8 and 9 October 2020 - Bordeaux

By Carlo Eugeni



During the 20th and 21st centuries, the world has undergone technical, scientific and technological turns. At the dawn of the fourth industrial revolution, disciplines have, today, all been potentially fusing thanks to these turns across related professional fields. Consequently, traditional parliamentary and court reporting is more and more merging with more recent professions like conference interpreting and TV captioning, mainly thanks to accessibility, which has been widening the scope of transparency in the digital era.

With the twofold aim of keeping track of this hybridization phenomenon and of spreading the most significant experiences, IPRS and the Intersteno Scientific Committee are pleased to call for contributions at “DIAMESIC 5 - 5th Intersteno Conference on parliamentary and court reporting, captioning, and accessibility” to be held in Bordeaux on Thursday 8 and Friday 9 October 2020 <http://www.intersteno.info/>.

The main topics of the Conference will revolve around the notions of reporting, captioning and accessibility, considered as one bigger discipline, with a special focus on the following:

- editorial challenges of parliamentary and court reporting and captioning and accessibility;
- physical challenges of parliamentary and court reporting and captioning and accessibility;
- digital challenges of parliamentary and court reporting, captioning and accessibility;
- other related topics.

This 2-day Conference has become an annual event, thanks to the increasing interest all disciplines of diamesic translation are raising among professionals, researchers, trainers, and experts in general around the globe. To celebrate this success, the conference will be followed by the traditional IPRS Social Club during which it will be possible to meet and greet speakers and participants in a networking spirit.

Abstracts of approximately 1000 characters are welcome via email to carloeugeni@gmail.com by the end of May 2020 mentioning “abstract Intersteno 2020” as the email object.

I'm deaf, not stupid!

(Digital accessibility and client panels in the House of Representatives of the Netherlands)

By Henk-Jan Eras



Photo: On Thursday 19 December 2019, the House of Representatives debated the UN Convention on the Rights of People with Disabilities. The debate was subtitled live and writing interpreters were present in the public gallery.

In these difficult times, when fighting the corona virus means that social distancing becomes the new normal, communication is heading online. Digital accessibility in general is more important now than ever.

In this article the term **digital accessibility** is about making information and services as useful for people with disabilities as they are for people without disabilities. This is called equal accessibility. Think of users who are deaf, hard of hearing, blind, visually impaired or color blind. Think also of people who are autistic, have dyslexia or a short working memory. And of anyone who can't use a mouse or touchscreen because, for example, they have a motor impairment, vibrate or for some other reason need to use the keyboard or other equipment.

Equal

The ambition is: users with a disability should be able to use applications and websites of the House of Representatives in the Netherlands in an equal way. In this context, in the Netherlands the “Stichting Accessibility” (Accessibility Foundation) tests annually whether these websites and applications comply with the Web Content Accessibility Guidelines (WCAG 2.1). See: <http://www.w3.org/TR/WCAG21/>. A guideline is: Captions are provided for all live audio content in

synchronized media. This is only a formal review. However, digital accessibility is about access to digital information and services for all. By supplementing this formal review with a (qualitative) review by a customer panel of people with disabilities, fulfillment of the above mentioned ambition can be brought closer.

Customer panel

As part of the development of the live subtitling service for parliament, the Parliamentary Reporting Office (PRO) has previously attempted to set up an ad hoc customer panel for the deaf and hard of hearing. Cooperation has been sought and found at, among others, a national based organization. Practice shows that where the revenue is often large, it is not easy to organize, motivate and (structurally) maintain such a customer panel.

This is why after discussions the PRO has chosen to organize the customer panel referred to here not nationally but locally. Moreover, it was chosen not to do it ourselves, but to choose a local organization for the disabled and having experience with customer panels.



Photo: A minister answers during question time. His words are subtitled live.

What is the revenue of a customer panel? An example: when checking the quality of live subtitles, the quality officer always uses sound. The customer panel revealed that this is unusual. After all, the live subtitles are aimed at the deaf and hard of hearing and not at the hearing. From now on, the quality of the PRO is tested without sound. In this way, one can take on the role of a deaf or hearing impaired person and determine whether the debate can be properly followed on the basis of the subtitles.

Another example: the PRO's live captionists are also PRO-reporters. They are trained to strive for accuracy and completeness. In practice, when working as a captioner, this mainly produces many subtitles, which, according to the technique, are shown briefly. This method, with a correspondingly large amount of text, also leads to the problem that a lot of text lines have to be displayed. The customer panel indicated that it is not feasible for a user of subtitles, a deaf or hearing impaired person, to process so much text in such a short time. The panel opined that subtitles are not about completeness but about accuracy. The subtitles must properly reflect, in a condensed form, the content of the message. One of the members of the customer panel sees it as follows: I am deaf, but not stupid.

Appeal

I am preparing a contribution on this topic for DIAMESIC 5, the 5th Intersteno Conference on parliamentary and court reporting, captioning, and accessibility on 8 and 9 October 2020 in Bordeaux. The theme is the role of customer panels in optimizing the digital accessibility and user-friendliness of websites and apps for the deaf and hard of hearing.

Hereby an appeal to anyone who has experience with this, or with customer panels in general, I would like to hear about your experiences! Mail to h.eras@tweedekamer.nl

Henk-Jan Eras

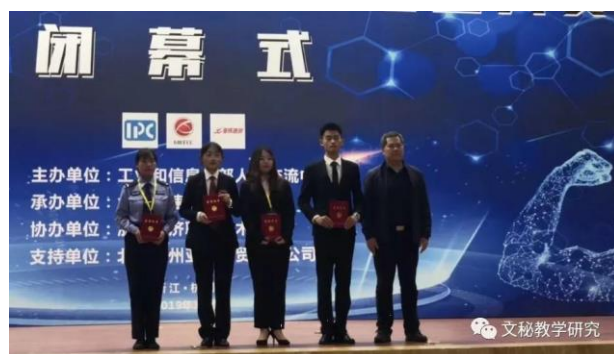
*Quality Officer with the Parliamentary Reporting Office of the Dutch House of Representatives,
Member of the Scientific Committee of Intersteno*



Yawei Cup Information Processing Competition 48 Teams with 220 competitors from all over China

By Liao Qing

The "Yawei Cup" Information Processing Contest, hosted by the Talent Exchange Center of the Ministry of Industry and Information Technology of China and undertaken by Beijing Stenography Association and Zhejiang Economic Vocational Technical College, lasted from 22nd to 24th Nov. at Zhejiang Economic Vocational Technical College. A total of 220 competitors of 48 teams from 18 provinces and cities nationwide participated in the competition. 9 teams from 7 units including Zhejiang Vocational College of Economics, Shenzhen Vocational and Technical College, Hainan College of Political Science and Law won the first prize in the group award. 32 contestants won the first prize, and 16 teachers won the outstanding instructor award.



There are information collection, information sorting and transmission in the competition, including word information collection (text production) and Audio/video information collection (speech capturing), emergency information collection (steno using eyeshade), and semantic extraction, material organization, abbreviations for large information, PPT production.

In the seven-item competition, the skills of information collection and information processing for the selection of the competition were evaluated.



It is understood that this competition brought together teachers, students, and related information processing companies and their employees from undergraduate colleges, vocational colleges, secondary vocational schools, and social training institutions. The South Korean shorthand delegation also sent competitors.

From the perspective of the competition, the overall performance of the contestants was satisfactory, fully showing their professionalism, professional skills, good management skills and on-site resilience. Through the competition, the contestants opened their eyes, found gaps, and made their direction clear.



This competition aims to promote the information literacy education and training of related practitioners in the information field and related professional education in vocational colleges in the context of intelligence, promote the popularization and promotion of application technologies in the information and data industries, and participate in accumulating experience and reserve talents in international information processing competitions, and play an active role in promoting exchanges, cooperation and technological progress between China and international information processing competitions.



During the competition, 2019 information processing development international exchange forum, China-Korea shorthand friendship match, China-South Korea shorthand exchange and cooperation agreement signing and other activities were also held.





On 24th November, the CCTV News Channel broadcast a report on the "Yawei Cup" information processing contest.

Court reporting

By Patti Calabro

When MSNBC broadcasted the Donald Trump impeachment hearings on television in the United States this year, during live coverage of such hearings comments made by Brian Williams and former senator Claire McCaskill regarding the existence and role of court reporters in the Senate brought many reactions and social media attention to their lack of knowledge with respect to the court reporting industry. [The video is at <https://www.facebook.com/NCRAfb/videos/521195195191484/>]

MSNBC's Rachel Maddow later followed up with a segment of her show highlighting the skill and importance of court reporters globally. From her website, "Rachel Maddow offers special praise of the court reporters who are able to produce detailed transcripts of court proceedings that enable the news media to provide accurate reports to the public of what happened in federal courts". [You can watch her "shout out" at <https://www.msnbc.com/rachel-maddow/watch/shout-out-to-court-reporters-79127109676>]

After The Rachel Maddow show aired, NCRA president Max Curry (2019-2020) wrote the following letter to Ms. Maddow and MSNBC:

Dear Ms. Maddow & MSNBC:

On behalf of the 30,000+ stenographic court reporters and captioners around the world, and the court reporting and captioning members of the National Court Reporters Association (NCRA), we would like to extend a sincere "thank you" and our deep appreciation for the shout out that you gave on your segment that aired the evening of February 20 about the important work that we do as stenographic reporters and captioners.

Court reporters and captioners silently work in the background every day to ensure an accurate record is made, not just in the courtrooms and the halls of justice, but also as stenographic captioners providing access to the spoken word in real time to the deaf and hard of hearing community.

You are correct that without the highly technical skills of court reporters serving on the floors of courtrooms across the United States, as well as the U.S. Senate and House, news outlets such as yours and the public would not be guaranteed access to the most accurate and timely record of all matters addressed by our lawmakers. In addition, court reporters serving in courts at all levels throughout the country are also vital to guaranteeing an accurate and timely record is made to ensure fairness is allotted in the event of an appeal.

Captioners provide a vital link to the deaf and hard of hearing community, not just in emergency situations such as local, state, or national disasters and weather-related events, but also in venues that include theaters, the classroom, public places where televisions are available, and more.

The National Court Reporters Association and our members are always available to share what they love about their chosen professions and are very proud to demonstrate how they capture the spoken word and transform it in real time into the written word. Please visit DiscoverSteno.org to learn more about the opportunities that exist in a court reporting or captioning career.

Finally, as you know, stenographic court reporters have taken down testimony and preserved an accurate and unbiased record of human history for eons, capturing the record of important proceedings dating back to the fourth century B.C. It might make for an interesting story by your network in chronicling the silent person in the room capturing the human story and history.

The professionals in our industry have been there at all the important events in history documenting everything including all the impeachments, high profile cases in American history, the Nuremberg Trials, and every event that needed an accurate and complete record. Most Americans never think about how real history is captured and it might be a nice feature to show them that a human is there utilizing their skills and the latest technology at every pivotal moment in history ensuring the integrity of the record.

Again, allow me as the President of the National Court Reporters Association to express our sincere "thank you" for taking the time in your segment to recognize the hard work of our court reporters and captioners and the important role they play in so many venues. It is very much appreciated.

Best wishes and continued success in 2020 for you and MSNBC.

*Max Curry, B.C.R., RPR, LCR, CRI, CCR
NCRA President 2019-2020*



53rd Intersteno congress Maastricht

Intersteno Board

After intense investigation and negotiation, the Intersteno Board is proud to announce that the 53rd Intersteno congress will be organized in **Maastricht**, the Netherlands in July 2021.

Maastricht – lively and charming city with a rich history at the border of the Meuse River – is the native city of the world famous Dutch violinist André Rieu, playing each year in July his summer concerts at the Vrijthof Square in Maastricht. The exact dates of these concerts in 2021 are not known yet; they will influence the final decision on the congress dates.

The combination of the vivid city of Maastricht with the excellent located Hotel **Crowne Plaza** as main congress venue is an excellent basis for a successful congress in 2021.

In the next months, the congress website will be provided step by step with more concrete and practical information: www.intersteno2021.org.

**We sincerely invite you to join us
at the 53rd Intersteno congress in Maastricht, July 2021!**

After 25+ years back to the Netherlands!

The Intersteno board proudly introduces the venue and date of the 53rd Intersteno congress 2021: Maastricht, Crowne Plaza Hotel.

The decision on the date will finally depend on the concert agenda of the world famous Dutch violinist André Rieu, who yearly performs summer concerts in his native Maastricht:

- If concerts are planned in the weekend of 16-18 July 2021, we will start the Intersteno congress on **Wednesday 21st of July**. Fans of André Rieu can combine the congress with an André Rieu open air summer concert at the Vrijthof.
- If no concerts are planned in the weekend of 16-18 July 2021, we will keep our 'standard' congress planning and start our congress on **Saturday 17th of July**.

The André Rieu concert schedule in 2021 will be available at the end of August 2020. As soon as that schedule is official, we will make a final decision on our congress planning.

Maastricht as charming congress city

Maastricht, the most European city of the Netherlands, is a compact and centrally located city on both sides of the river Meuse (Dutch: Maas) in the southeast of the Netherlands.

The many lively squares, cheerful bars, restaurants, cafe terraces, all within walking distance, the gastronomic atmosphere and hospitality make Maastricht a delightful place to be.

The entire city center is a conservation area with +1500 national heritage buildings that witness the rich history of Maastricht.

Maastricht is definitely a stunning and charming city to fall in love with, excellent to organize the 53rd Intersteno congress.

Crowne Plaza hotel as main congress venue

Crowne Plaza Maastricht is our main congress venue where all congress activities will be centralized, except the opening ceremony and the farewell evening.

The hotel is perfectly located at the border of the Meuse in the trendy district Wyck. Enjoy its idyllic view in the historic city center. The hotel is walking distance from the central railway station.

Easy access to Maastricht

Several European capital cities are just a stone's throw away, such as Brussels (1 hour), Amsterdam (2 hours), Paris (3 hours), London (3 hours). There are eight international airports surrounding Maastricht, all well connected to the Maastricht city center by train or by shuttle service.

More information about the congress will be published at www.intersteno2021.org in the coming months.

Registration for the congress will open on the 1st of January 2021. Please contact us at info@intersteno2021.org for any further information!

15 Best Things to Do in Maastricht (the Netherlands):

<https://www.thecrazytourist.com/15-best-things-maastricht-netherlands/>





Maastricht is one of the oldest towns in the Netherlands and has a rich culture and economic history. It stands as an important city for many reasons including being the birthplace of the EU and the Euro currency. Located on the Belgium/Holland border, Maastricht serves as the capital of the Limburg region which is tucked away in between Belgium and Germany.

Settlements have been documented at Maastricht for thousands of years, and Neanderthal remains have even been found. Throughout history, different groups have entered the Limburg region including the Romans, Carolingians, and later the Dukes of Brabant. As an important city located on the Meuse River, Maastricht is a fantastic tourist destination and has a great deal to offer from historical buildings, to beautiful parks and some intriguing cave networks.

History and development of shorthand in Argentina (Part II)

By Jorge Bravo, Azat Ambartsoumian and Diana Campi

"First Pitman shorthand appearances"

In the previous issue of ENEWS magazine, we began with the development of shorthand in Argentina that we have done in our radio program "Palabras Dibujadas" and, in particular, we referred to the beginnings and influence of the Martí system, created by Francisco de Paula Martí in Spain.

Next, we are going to refer to the "Pitmanian" influences in the development of the history of shorthand in our country. Isaac Pitman was a school teacher and disciple of Samuel Taylor, an English shorthand author. In 1837 he published *Stenografía, o sonidos representados por la mano*. As Cornejo Carvajal says in "Reseña Histórica del Arte Taquigráfico" (1889), Pitman made a second edition of his work but with the title "Fonografía, o escritura del sonido." It is with that name that the Pitman System was known throughout the world.



On the other hand, Concepción Porcel in "Liguerras Nociones de Historia de la Taquigrafía" (1954) says that Pitman edited the world's first shorthand newspaper with the name "The Phonographic Journal" whose first issue was published in January 1842. In the publication "A History of Shorthand" (1891) Pitman makes a historical and comparative tour of the various English systems and the development of his system. Taking up some biographical features of Pitman, we can say that during his vacations he visited various provinces teaching the system he had created. In addition, he founded an editorial to spread stenographic writing.

In 1887 the first International Shorthand Congress was held in London. As part of Congress activities, the 50th anniversary of the Pitman System was commemorated. The International Congress was organized by the followers of Pitman and there was an emotional tribute in which a bust was erected and Queen Victoria awarded him the knight condecoration.

Taking the Pitman system as a starting point, the next personality or public figure that we should mention is Domingo F. Sarmiento, president of Argentina, who in the *Escritura Veloz* magazine is called the "driving force of shorthand."

It was the Argentine president Sarmiento who on August 17, 1869, presented to Parliament the bill to create the first Phonography signature at the National College of Buenos Aires. (*Reseña Histórica del Arte Taquigráfico*, 1889).

The project sent in 1872 by President Sarmiento was also signed by Nicolás Avellaneda, who held the post of Minister of Public Instruction. In the introduction it was said: "It can be said without exaggeration that there will always be a notable gap in the practice of our institutions, while the inhabitants of the Republic all find us in a position to follow the march and the debates of the Legislative Chambers from any point of our territory." And in the project the role of the stenographer was highlighted. It said: "Furthermore, a complete system of advertising applied to the manifestations of opinion and the exercise of political and social rights, requires the presence of the stenographer

everywhere; that is why the Executive Power believes that a true public need is covered by requesting authorization to establish the first Shorthand signature for shorthand in the country. "

For this reason, we believe that Sarmiento was a very important personality for the development of shorthand in Argentina. As it is said in the magazine "Escritura Veloz," directed by Miguel Palant, Sarmiento "understood the need for the hour in which he had to live and the need to spread shorthand, which at that time was hardly known among us. A demonstration of that is that the service of both Houses of Congress was in charge of only two stenographers. " Those two stenographers were Mr. Eduardo Camaña and Mr. Emilio Inzaurreaga, who had been trained abroad.

Once the law was passed, the first Phonography signature began operating in 1870 and the stenographer Guillermo Parody was chosen to teach the classes. We can say that this was the period of institutionalization of the teaching of shorthand, which was fully supported by the national government.

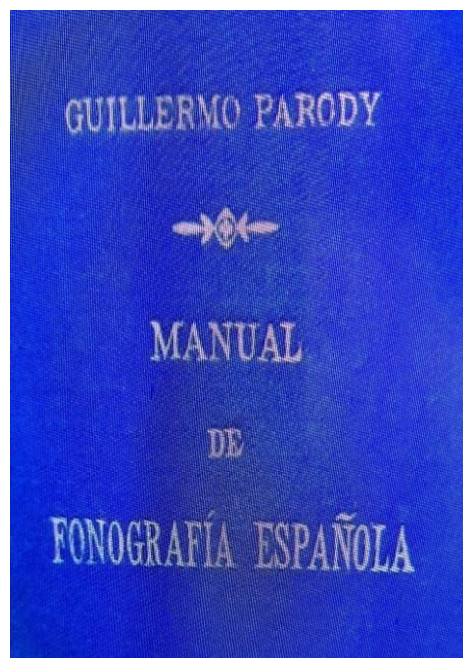
The good results of the First Phonography signature were quickly seen, because in that same year (1870) Nicolás Avellaneda informed the President of the Senate that seven of the students were in a position to begin working directly in the Legislative Chambers as auxiliary stenographers. This communication was not answered. For this reason, and for fear that the efforts of the first Phonography signature were sterile, President Sarmiento, in 1871, sent another project to the National Congress to create an Office of Stenographers. The process of the project lasted almost a year, and after the discussion in the Chamber of Deputies and in the Senate it was sanctioned in 1872, becoming law of the Nation with the number 523. That law said that the Stenographers Office for both Houses of Congress (Senate and Deputies) would be made up of 12 stenographers. And he added that until that number was complete, ten students would be admitted as practitioners, with the salary assigned by the budget.

We mentioned Guillermo Parody, professor in charge of the classes in the first Phonography signature. He had been born in Gibraltar, was the first to adapt the Pitman system to Spanish and was the author of "Manual de Fonografía Española - Método natural para representar los sonidos de las palabras por medio de signos con tanta velocidad como se habla, y con la misma claridad de la escritura común." The first edition, which appeared in 1871, was dedicated "with all deference to the President of the Argentine Republic, Domingo Faustino Sarmiento..."

(Guillermo Parody, author of the Manual de Fonografía Española)

As we say, Parody introduced the necessary modifications to adapt the English phonography to the Spanish language, which - according to his words - "do not fundamentally change the system". His work is the result of 24 years of continuous study, detailed and meticulous observations on all the authors he could consult, innumerable tests and combinations and also invaluable patience.

Mr. Parody said that the stenographer should master not only the shorthand technique but also have the most complete culture possible and general knowledge of various disciplines, which the stenographer should record during all debates (Parody, 1871).



As illustrative data, we can say that Parody, before publishing the “Manual de Fonografía Española” in 1871, published “El Phonógrafo o Taquígrafo Modern” in 1864, "natural method of representing, by means of signs, the sound of words." In the foreword to this book, he says that he devoted his youth to the study and practice of various shorthand systems. And he adds: "I am convinced that Mr. Isaac Pitman's system, invented in 1837, is the best to be applied, not only to Spanish but to all languages in general," which he says again in his book “Manual de Fonografía Española” (1871).

Another stenographer who spread the Pitman System in Argentina was the renowned stenographer and caricaturist Ramón Columba , who started working in the Office of Stenographers of the Senate of the Nation in 1907 when he was only 15 years old, becoming the Director between 1927 and 1946.

As the journalist and former national senator Norma Morandi says in her book “Mala Bestia” (2016), Columba has been a "privileged witness to the parliamentary debate of the first half of the 20th century." We must say that in addition to his role as a stenographer, Columba is famous for the caricatures of politicians of the time, which he did sitting at the table of stenographers waiting for the beginning of the sessions. Many of these cartoons are part of his book “El Congreso que yo he visto” (1953), with a foreword by Jorge Luis Borges. Columba was well known as a cartoonist, so when Walt Disney was in Argentina, he had several meetings with him. There's even a photo (which we posted here), which was taken the day Mr. Walt Disney visited the Nation's Senate Stenographers Office.



(Walt Disney -in the center- at the Argentine Senate Stenographers Office. To his left, Ramón Columba – Year 1941)

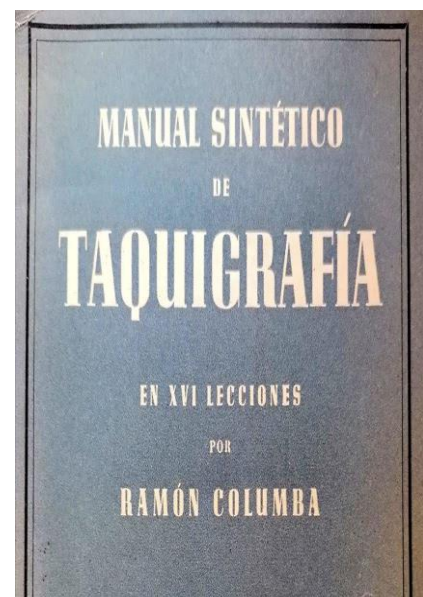
With regard specifically to shorthand, in 1945 he published “Manual Sintético de Taquigrafía en XVI Lecciones.”

Columba wrote this shorthand book based on the Pitman system, a system he used throughout his professional life.

(To be continued in the next issue)

1

We thank Carmel Taylor for the generosity for sharing these facts with all of us. The Argentine Library of Congress has the following books from the Pitman system: Pitman, Isaac, 1813-1897. TO history of Shorthand. 3rd ed. London, I. Pitman, 1891; A manual of phonography, or, Writing by sound. London, F. Pitman, 1886; A manual of phonography, or, Writing by sound. London, F. Pitman, 1870; A manual of phonography, or, writing by sound. 11th ed. London, Fred, Pitman, Phonetic Depot, 1864. Location; Shorthand key Spanish. 5th ed. New York, I. Pitman, [1913?]; Phrase book. London, F. Pitman, 1885; Spanish shorthand. New York, I. Pitman, [1907]; Spanish shorthand. 5th ed. London, I. Pitman, [194-]; The phonographic phrase book, with the grammalogues of the reporting style of phonography. London, Pitman, 1860; The phonographic



reporter, or, Reporter's companion. London, I. Pitman, 1894; The phonographic reporter, or, Reporter's companion. London, F. Pitman, 1885.

2

Guillermo Parody was born in Gibraltar on October 1, 1827. He came to Argentina as a young man for the purpose to dedicate to teaching. To learn more about the life and work of Guillermo Parody.

3

We have taken information about Ramón Columba from the *Reseña Histórica del Cuerpo del Taquígrafos* – National Senat (Buenos Aires, 1954

We recommend reading the magazine “Escritura Veloz”, official body of the “Asociación de Estudios Estenográficos”, number 6, year II, July, August and September 1949; Parody, Guillermo. *El Phonógrafo o Taquígrafo Moderno* (Buenos Aires, 1864); *Manual de Fonografía Española*. J. Peuser (Buenos Aires, 1896); *Manual de Fonografía Española* (Buenos Aires, 1871). These books and magazines can be consulted in the Library of Congress of Argentina.

7th season of the radio program "PALABRAS DIBUJADAS"

In April 2020, the 7th season of the radio program "PALABRAS DIBUJADAS" ("Words Drawn" in English) has begun and can be heard every Friday, from 3 to 4 pm (Argentine time) on the radio of the Library of the National Congress (www.bcnradio.com.ar), this year with the traditional sections and with new sections

"PALABRAS DIBUJADAS" is a program to learn about the history of shorthand, curiosities of the profession, the diversity of shorthand systems, biographies of famous stenographers, the use of shorthand in the most diverse fields and the activities of shorthand associations of Argentina and the world, as well as INTERSTENO's activity, and, of course, interviews. All this, thanks to the bibliographic legacy of the stenographer Miguel Palant that can be consulted in the Argentine Library of Congress.

We invite the entire INTERSTENO community to listen to us and send us information to disseminate in our program!



(The team of "Palabras Dibujadas" in the study of the bcnradio, the radio of the Library of the Argentine Congress)

Shorthand courses

By Jorge Bravo

Course of shorthand in the autonomous city of Buenos Aires

Claudio Araujo is a stenographer for the Legislature of the Autonomous City of Buenos Aires, where he worked for 22 years. In addition, he is a teacher of shorthand and typing.

For the last three years, the City Legislature has been offering free training courses open to the community. One of them is the Shorthand Course in which Claudio Araujo teaches the Larralde Shorthand system (the system most used in Argentina). Classes are held once a week for two hours. (The start of this year's course has been delayed by the coronavirus epidemic)

On the other hand, Claudio Araujo also gives private classes at his home, always free of charge. Several of his students are already practicing with speed.

Very recently I had the opportunity to be present in a class and I could see the passion with which Claudio teaches but, above all, the passion of his students -some very young- to learn shorthand more every day.



With shorthand students at the home of Professor Claudio Araujo AND with Claudio Araujo and one of his young students

We congratulate Claudio Araujo for his passion for shorthand and for the time he dedicates to his teaching. We reiterate: always free of charge.

Course of shorthand in the city of Escobar (Argentina)

In April a Course in Digital Shorthand will begin in the town of Escobar, province of Buenos Aires (Argentina). The subjects of this course, which was promoted by the stenographer Patricia López (from the Escobar Deliberative Council) will be Language, Computer Science, Law, Shorthand, History and Typing / Computing.

Event calendar



The poster features a dark blue background with a large, stylized keyboard key 'R' in the center. A bright yellow and orange light flare emanates from the key. To the right, a globe is depicted with binary code (0s and 1s) overlaid on it. The text 'World Class Typing!' is written in a bold, white, sans-serif font across the globe. On the left, the 'INTERSTEND' logo is shown, featuring a stylized globe and the word 'INTERSTEND' in a circular arrangement. Below the logo, the text '2020 Internet Keyboarding Competition' is written in a bold, white, sans-serif font. At the bottom, the registration and contest dates are listed in a smaller, white, sans-serif font.

2020 Internet Keyboarding Competition

Registrations: 16th March - 11th May
Contest: 14th April - 1st June